



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五十二三三二九一

目 錄

一九七四年六月二十日
星期四

港府與美商今晨簽租約設立第一家塑膠原料廠	第一頁
尖沙咀碼頭廣場路旁禁止汽車上落時間	第三頁
消費者諮詢服務	第四頁
防火組檢查火警危險五月份出動二萬餘次	第七頁
五月份物價指數無變動	第八頁
端午節龍舟競渡火車加開特別班	第九頁
觀塘遊藝會招待傷殘者	第十頁
獅子會贈工作簡介提倡青年就業指導	第十頁
慈雲山社區辦事處安排暑期青年活動	第十一頁
吸烟問題委員會舉行記者招待會	第十三頁
旺角區暑期活動歡迎青少年參加	第十三頁
陶建將任教育司簡寧八月底退休	第十四頁

港府與美商今晨簽租約
設立第一家塑膠原料廠

政府與美商陶氏化學太平洋有限公司雙方之代表，今日簽訂一份租約，為設立本港之第一家塑膠原料製造廠作好準備。

代表港府簽約者為署理新界政務司麥法誠，代表陶氏化學太平洋有限公司者為其香港公司之主席龍定賢。該租約規定該公司可以在青衣島一幅十英畝的土地上設立及經營製造廠的條件。

該工廠將需要投資近一億元，每年將能生產聚苯乙烯一億五千萬磅，預料一九七六年一月即可投入生產。

是次簽約儀式乃本港吸引科技先進國家來本港設廠製造的努力向前邁進之表現。

政府早已注意到擴大本港工業基礎的需要，其法為撥出土地給予對本港工業發展前途有特別貢獻而需有大量廠地以從事生產之工業。

陶氏化學工廠將從事製造聚苯乙烯塑膠原料，此種原料乃本港大多數玩具工業所需的基本原料，亦為其他主要工業諸如電子業所需之供應品。

該工廠開辦時，會直接僱用員工約一百名，其中半數以上為大學研究院生，大學畢業生或有科技資格之人士。

至於因該廠開辦而間接得以就業之人士約有二萬人，他們是靠聚苯乙烯的生產來從事製造者。

該公司表示，該工廠的設計及其防止環境染污的措施，將是最先進者，因此可以適應今後十年可能實施的最嚴格的环境法例。

根據今日簽訂的合約，政府規定施行非常嚴格的措施，以防該廠可能引起的任何型式的染污。

最嚴厲的懲罰乃是給予政府以收回該幅地皮的權力，而且不用付出任何賠償。

但此舉只會在假若該公司未有或疏忽遵守合約規定的任何條件之某種情形下才會執行。

根據另一條件的規定，假如該製造廠在生產聚苯乙烯塑膠或其他塑膠製品時引起環境染污足以危害及傷害人類健康或安全時，政府亦能夠將該工廠局部或全部封閉。

其他各項特別條件是根據鴨洲漏油事件調查委員會的各項建議擬訂者，規定關於建築及保養大儲油庫的事宜。

這些條件包括必須進行充分的土壤調查才可建築油庫，油庫經建成及儲油後則經常進行檢查油庫的穩定情形。

此外有關該工廠的噴烟濃度和廢料流出的數量該公司亦有嚴格規定，至於詳細的管制情形將在發給該公司的製造執照中加以規定。

問題該執照將由顧問人員完成審核該廠技術方面的
副環境司顏敦禮今日表示，政府打算嚴格管制
全部可能會有污染性的工業，以保護環境及保障
本港市民的美好生活環境。
顏敦禮又說，用租約管制染污只是一種臨時措
施。政府的打算將來在保護環境條例下，規定對各
行工業的全面管制辦法。

尖沙咀碼頭廣場路旁 禁止汽車上落客時間

運輸署今日宣佈九龍天星碼頭廣場之新交通措
施。
該署發言人請駕車人士注意，由本月二十二日
上午七時起，九龍天星碼頭廣場馬路邊，實行
一禁客貨上落處，措施之時間內
起至下午七時止，目前則為由上午七時三十分
起至午夜止。
他說，在實行「禁客貨上落處」措施之時間內
，除公共巴士外，所有汽車一概不得在該處停車
上落客貨。
屆時該處將設有適當之交通標誌，以表明新規定
之時間。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期三)根據食米管制計劃拍賣之食米,以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下:

食米供應情況及批發價格

米名

供應情況

每斤批發價 (以元計)
高低 平均價

(中國米) 絲苗 (舊米)

(新米)

華南占

(舊米)

(新米)

雪占

千字占

(泰國米) 百份百大米

谷仔米

三號米

米碌

糯米

美苗

澳洲絲苗

台灣蓬萊米

巴占

克裕

克裕

克裕

克裕

克裕

克裕

克裕

克裕

二一八

二一六

一九七

一九一

一七七

一五七

一八五

一八七

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高

低

平均價

紅衫

充裕

四·二〇

二·五〇

三·五〇

木棉

充裕

二·七〇

〇·六〇

一·八〇

尤魚

有限

七·二〇

二·五〇

四·五〇

牙帶

正常

二·四〇

〇·八〇

一·八〇

九棍

正常

二·七〇

一·二〇

二·〇〇

或魚

有限

一·六〇

〇·七〇

一·〇〇

門鱈

正常

二·四〇

一·三〇

二·〇〇

瓜衫

有限

二·五〇

一·四〇

二·二〇

鯉魚

有限

六·八〇

三·二〇

五·五〇

黃肚

充裕

二·四〇

〇·五〇

一·六〇

鮫魚

有限

五·〇〇

三·八〇

四·五〇

紅綫

有限

〇·六〇

〇·四〇

〇·五〇

叉尾

充裕

一·二〇

〇·五〇

一·〇〇

馬頭

正常

五·五〇

三·〇〇

四·〇〇

瓜核

正常

二·八〇

一·〇〇

一·八〇

鱸魚

疏少

一·〇〇

一·〇〇

一·五〇

石班

有限

一·〇〇

七·〇〇

九·〇〇

黃花

疏少

八·五〇

八·〇〇

八·二〇

各地生豬	供應情況	生豬供應情況及批發價格	生豬每担批發價格(以元計)	本地蔬菜供應情況及批發價格		平均價	
				供應情況	每斤批發價格(以元計)		
正常	高	低	三一〇	平均價	平均價	平均價	
菜名	供應情況	每斤批發價格(以元計)	平均價	菜心	有限	一·四〇	一·〇〇
白菜	正常	〇·六〇	〇·四〇	生菜	有限	〇·六〇	〇·四〇
通菜	充裕	〇·四五	〇·二〇	芥蘭	疏少	一·二〇	〇·二五
豆角	正常	一·四〇	〇·三〇	葱	充裕	〇·八〇	〇·八〇
芥菜	疏少	一·二〇	〇·四〇	菠菜		〇·二〇	
西洋菜	疏少	一·二〇	〇·四〇	芥菜	正常	〇·八〇	〇·八〇
苜菜	正常	〇·八〇	〇·二〇	蕃茄	疏少	二·六〇	二·〇〇

防火組檢查火警危險
五月份出動二萬餘次

消防處防火組於今年五月份檢查樓宇二萬零七百四十五次，該組於本年內檢查樓宇之次數，以是月份為最多。

其中有八千多次之檢查，係因有人投訴建築物之走火路阻塞等情形而進行者。

其他各次檢查之涉及工廈及工業經營（六、四三一次），建築物及工業之通風系統（一、四九四一次），走火路（一、一零三一次），學校（五、二一一次），酒樓及夜總會（二、一八一次），戲院（三、二五五一次），棚架（二、二二一次），木場及木料倉（二十一次），舞廳及跳舞學院（十五次）及卓球室（十次）。

該組在今年首五個月內，共檢查 七、三、五、七、八次，並在五月份內簽發及辦理換領木料布危險牌照共二零七份，檢控案件一七三宗，結果得罰款達七三、一九五元。

該月內發出防止火警危險通知書共三四八張，此等通知書係於發現有火警危險時發出者，並限期將足以引起火警危險之物品移去，如果當事人不遵守通告，就會被檢控。

消防處發言人促請市民注意，如發現有何足以引起火警危險之情形者，請向防火組報告，該組日夜均有人當值接聽電話，故市民可以隨時向該組報告。

五月份物價指數無變動

本年五月份的一般消費物價指數爲一八五，與四月份者相同。

指數上升的計有雜項物品，增四點，耐用物品升兩點。此外，酒類及菸草、衣服及鞋襪，與服務等指數均各升一點。

糧食類的指數分別下降，將上述的增加抵銷，結算之下，整個一般消費物價指數維持不變。

至於其他物品的指數則變動不大。

食物價格方面，與四月份相較，淡水魚及新鮮蔬菜的平均零售價均告回順，而鹹水魚，牛肉及鮮果則上升。同時，甚多酒樓亦提高食品價目，因而出外膳食的費用增高。

至於非食物項目中，雜項物品的指數上升，主要是家庭用品及學校文具的價錢高漲所致。

根據統計處最近進行的一項統計顯示，戲院娛樂收費亦已有提高，致使服務項下的指數增加。

端午節龍舟競渡

火車加開特別班

九廣鐵路局今日宣佈，本月廿四日為端午節，該局除原有火車班次外，將加開特別班車來往九龍總站及大埔墟站，以便市民前往元洲仔看龍舟競渡。

該日共開特別班上行車八班，及下行車十一班。特別上行車從九龍總站開出之第一班為上午七時五十三分，尾班為下午三時廿四分；下行車由大埔墟開出之第一班為上午八時四十五分，尾班為下午八時十二分。

各特別班客車均在旺角、沙田、大學、大埔墟等站沿途停站載客，惟最早的六班上行車（即由上午七時五十三分至下午十二時廿八分開出各班）將不在旺角停站。

該局發言人稱，交通情況如有需要，則在黃昏後臨時加開特別班客車。

端午日本港多處有龍舟競渡，在大埔舉行者預料最為熱鬧，參加比賽之健兒達三十隊以上，並有影星及電視藝員參加。

署理總督羅弼時將於該日上午十時蒞場參觀，並頒發獎品予優勝隊。

簡悅強爵士則為屯門龍舟競渡之嘉賓。該處之競渡由上午十一時舉行，民政司黎敦義則到油蔴地避風塘參觀。

觀塘遊藝會招待傷殘者

觀塘民政署與觀塘工業分區委員會聯合主辦之端午節聯歡會，定於明日星期五下午二時半至五時在觀塘翠坪道觀塘社區服務中心舉行，招待觀塘區一百五十多名傷殘人士，使他們能享受到佳節歡樂。

遊藝會節目十分豐富，計有歌唱、集體遊戲及魔術表演等。傷殘人士亦擔任演出節目多項，包括粵曲及國樂演奏等。

大會並有豐富禮物，贈予傷殘人士。

編輯注意：歡迎派員訪攝新聞。

獅子會贈工作簡介
提倡青年就業指導

太平山獅子會今日將一套擴音設備及八千本有關各類工作之簡介贈予勞工處青年就業指導組，以促進該組對年青人之就業輔導。

署理勞工處長韓達誠今午於香港金鐘道青年就業指導組總部所舉行之一項儀式中，代表勞工處接受該份禮物。

贈交儀式由太平山獅子會會長文洪磋主持。彼謂：該會自一九六五年成立以來，一向以社區服務為其主要目標。彼謂：「本會會員非常高興有機會以此方式協助青年人。」

該套工作簡介，共計八千套，為青年就業指導組編纂，由該會資助出版，每套載有五十類工作之就業資料，如工作性質，資歷，受訓機會及僱傭條件等。

該套刊物將免費分發予各學校，青年團體及志願機構。

青年就業指導組並準備將該副擴音設備借予上述各機構，作為就業輔導之用。

在接受該等禮物時，韓氏對太平山獅子會之慷慨捐贈及其熱心服務社會之精神，深表讚揚。

韓氏謂：貴會就業指導之熱誠及努力使青年人受益良多，吾人希生貴會之慷慨熱誠能鼓勵其他社團組織積極提倡青年就業指導事宜。

慈雲山社區辦事處

安排暑期青年活動

社會福利署慈雲山社區工作辦事處將於本年暑假內舉辦一連串的康樂活動，輔導區內青年過着有意義的暑期生活。

此項暑期活動大部份係在慈雲山福利大廈地下禮堂舉行，分為訓練活動、羣體康樂活動、社區服務及社區探討四大類。

第一類為訓練活動：為啓發青年的領袖潛能起見，該辦事處最近連續四個星期五晚舉行青年領袖研習班，課程以理論及實習並重，務求使參加者，對領袖的質素及領導的技巧有基本的認識。歡迎區內十四歲以上的青年參加。

義務工作人員訓練班。此班已於六月初起，一連三個星期六晚上於慈雲山福利大廈禮堂舉行，本月廿三日星期日則在粉嶺扶輪青年中心舉行。課程分為兩部分，包括理論與實踐，使對群體活動有興趣的青年，能有效地擔任小組的領袖，及籌劃社區活動，服務社會。

第二類為群體康樂活動。(甲)由七月廿三日起至八月廿二日止逢星期二及四、下午二時至五時舉行「兒童天地」，節目豐富，包括康樂及文娛活動，歡迎區內八歲至十二歲之兒童參加。(乙)七月廿六日起至八月廿三日止舉行兒童天才比賽，逢星期五下午二時至五時分別舉行，內容有問答、美術、故事、及天才表演等比賽，歡迎區內十四歲以下之兒童參加。

其他群體康樂活動，尚有七月十一日至八月廿二日舉行之專題講座；七月二十日（星期六）晚八時舉行之工友聯歡晚會；八月廿四日（星期六）晚八時舉行之土風舞之夜；七月廿八日（星期三）下午一時至六時舉行之嘉年華會；八月卅一日（星期六）下午四時至十時舉行之暑期義工聯誼晚會。

第三類為社區服務：青少年輔導計劃：由七月十五日至八月廿三日，逢星期一、三、五上午九時半至下午一時於該辦事處舉行；工作營。定七月廿九日至八月三十一連六天在該區附近的山坡建築小路，以利晨運者來往，歡迎區內有志於社會服務的青年報名參加。

第四類為社區探討：由七月十五日至廿日一連六天舉辦社區研習班，參觀區內政府及志願機構，從而提高學童對區內福利服務的興趣與認識。歡迎區內小學畢業生參加。

吸煙問題委員會舉行記者招待會

編輯注意：

吸煙問題特別委員會將於明(星期五)日下午三時在新聞處卅五米厘戲院舉行記者招待會以配合該委員會報告書之出版。

委員會主席署理社會事務司衛理欽將出席回答有關報告書之問題。

旺角區暑期活動

歡迎五月少年參加

旺角民政署與旺角區各社團聯合組成之旺角區青少年康樂聯合會，已定於由本月底開始舉行多項青年暑期康樂活動，歡迎區內青少年參加。

該會今年主辦之暑期康樂活動，共有五十多項，預算招待區內青年萬餘人。

所有節目，以份量適合青年人之愛好為主，計有娛樂、體育、旅行、渡假營、海浴遊河及參觀等。

旺角區青少年有意參加上述活動者，可向弥敦道七五一號旺角民政署或致電三一八〇二二五一查詢。

陶建將任教育司
簡寧八月底退休

政府今日宣佈：現任社會福利署長陶建在現任教育司簡寧於今年八月底退休後繼任教育司。

陶建畢業於倫敦經濟學院，曾服務馬來亞政府多年，於一九五五年來港，歷任政府部門要職，其中包括由一九六五年至一九六七年任大學教育撥款委員會秘書，繼而出任統計處副處長，至一九七〇年升任處長，三年後轉任現職為社會福利署長。